

SINUMERIK 840D sl

目录

1	引言		1
2	附加	语言选项安装	2
ź	2.1	激活附加语言选项授权	_2
ź	2.2	安装附加语言	_2
3	附加	〕说明	6
4	参考	今文献	7
5	作者	新/联系人	8
6	版本	s信息	9

1 引言

SINUMERIK 840Dsl NCU 内置 Operate 默认已提供 6 种语言,包括英语、法语、德语、意大利语、简体中

文、西班牙语。



此外,目前系统还提供了25种附加语言(选项功能),供用户订购使用,详情如下:

附加语言	代码	订货号
Chinese, traditional (繁体中文)	СНТ	
Czech (捷克语)	CSY	
Danish (丹麦语)	DAN	6FC5860-0YC40-0YA8 (SINUMERIK 828D/840D sI HMI 附加语
Dutch (荷兰语)	NLD	言 DVD 光盘,不含授权)
Finnish (芬兰语)	FIN	
Hungarian (匈牙利语)	HUN	
Indonesian (印度尼西亚语)	IND	该光盘中的附加语言,适用范围如下:
Japanese (日语)	JPN	
Korean (韩语)	KOR	✓ CDI: 适用于 840D SE CNC SW 2.4 SP1、2.5、2.6、2.7、4.4
Malay (马来语)	MSL	SINUMERIK OPERATE SW 2.6、2.6 SP1、2.7;
Polish (波兰语)	PLK	✓ CD2: 适用于 828D SW 2.6、4.3、4.4、4.5;
Portuguese (葡萄牙语/巴西语)	РТВ	✓ CD3:适用于 840D sl SW 4.5 SP1、4.5 SP2;
Rumanian (罗马尼亚语)	ROM	
Russian (俄语)	RUS	✓ 附加语言 V4.5 SP2 也可用于 SINUMERIK Operate 4.5 SP3 及更高
Swedish (瑞典语)	SVE	版本,附件语言适用的版本兼容说明,可在相应系统/操作软件的
Slovakian (斯洛伐克语)	SKY	Readme 文件中找到!
Slovenian (斯洛文尼亚语)	SLV	
Thai (泰语)	THA	
Turkish (土耳其语)	TRK	
Vietnamese (越南语)	VIT	
Croatian (克罗地亚语)	HRV	
Greek (希腊语)	ELL	
Bulgarian (保加利亚语)	BGR	
Hindi (印地语)	HIN	
Tamil (泰米尔语)	TAM	

如需使用以上附加语言,还需订购: 6FC5800-0AN00-0YB0 (SINUMERIK 840D sl HMI 附加语言选项 授权)。

2 附加语言选项安装

其具体安装步骤如下。

2.1 激活附加语言选项授权

勾选附加语言选项: 6FC5800-0AN00-0YB0, 并重启 NCU。

8086 🗸 😝 Test and demonstration machine			₽		
Licensing: All options				Overview	
Option	Set	Licensed			
Technology function AM85 (reserved) 6FC5800-0AM85-0YB0				All	
RMCC/ECRO Eccentric rocker transformation 6FC5800-0AM86-0YB0				Missing	
Technology function AM87 (reserved) 6FC5800-0AM87-0YB0				lic./opt.	
Tool management, more than 4 magazines 6FC5800-0AM88-0YB0				Search	
Additional languages 6FC5800-0AN00-0YB0	⊻				
Technology function AN01 (reserved) 6FC5800-0AN01-0YB0				Reset (po)	
Technology function AN02 (reserved) 6FC5800-0AN02-0YB0				Eyn license	
Technology function AN03 (reserved) 6FC5800-0AN03-0YB0				requirement	
RMCC/CRIP Crank interpolation 6FC5800-0AN04-0YB0				Set option	
RMCC/VADA Velocity Adaptation 6FC5800-0AN05-0YB0				acc. lic.	
RMCC/PROT Axis collision protection			•	« Back	
Setup Censes A Net- archive Censes A Net- work C OPs	Safety Su	vivel ata	-		

2.2 **安装附加语言**

- a. 附加语言文件,可在已购买的附加语言 DVD 光盘中找到,文件格式为:
- 昣 operate_language_xxx_04.05.02.00.00y.arc 存档文件(xxx 为 语言代码, y 为内部版本号), 或
- ✤ xxx.arc 存档文件(xxx 为 语言代码)
- **b.** 以土耳其语为例,在安装时,可将附加语言压缩文件中的"trk.arc"拷贝至 USB 盘中,并将 USB 盘中插入到 OP 面板的前置 USB 口中。



 c. 在 Operate 界面中,依次按下"MENU SELECT"→"Setup" →"System data"按钮,进入系统数据界面, 找到 USB 盘中的 trk.arc 文件,并按下"Readin"按钮。

前提:访问级别为制造商、或服务工程师级别

8086 🕇 😂	Test and den	onstration machine						2	REF.POINT
	Name		Туре	Length	Date	Time			vate
Archives	card							N	ew
🔤 trk			arc	87281152	09/19/13	4:34:14 PM	→	Rea	ad in
								Ma	ark
								Co	эру
									ste
								C	ut
USB						Free: 13	3.4 GB		∎►
MD Mach.	NC	Drive system		H	M 12	Gustem data		.)ptim./ test

d. 接着,在弹出的界面中,按下"OK"按钮读入该存档文件。

8086	Test and demonstration m	achine				⁴ 2	×	REF.POINT
	Name	Туре	Length	Date	Tim	e		
ė. — 0ri							-	-
		Execute instal	lation				_	_
	Path:	USB						
⊕ ⊡ Sy ⊡ ⊜IIS	Name:	trkarc						
	Created on:	09/19/13	4:34:14 PM			1 🗗		
	Created by:	CM						
	Language version	04.05.02.00.	002					
	Comment:						-	-
	This archive will install an	additional land		1				
			juaye					
							-	
) Car	K ncel
L						-		
USB					Fre	ee: 13.4 GB	0	K

e. 存档文件开始读入, 过程如下。

8086 🕇 😝 Test an	d demonstration machine					-	く	
Nar	ne	Туре	Length	Date	Time			
Archives HMI data One NC data System CF card DSB								
🖻 trk	Dere		07904459	00/10/1	3 4:34:14 PM	→		
	Kead	d in arch	ive					
	trk.arc : /siemens/sinumerik, /hlp_trk_04502400.c	/hmi/hlp :fs	IS	42%				
				12 /0				
USB					Free: 13.4	GB		
							_	

f. 存档文件读入结束后,按下"YES"按钮重启整个系统,或断电重启。

8086 🕹 🖨 Test ar	nd demonstration machine						×	REF.POINT
Na	ime	Туре	Length	Date	Tim	e		
Archives Archives HMI data ONC data OSystem CF card DSB								
E trk		arc	87281152	09/19/13	4:34:14	PM →		
		Query					_	
	Changes / additio	ons come estart onl	e into effect y	after				
	Should entire sy	jstem be	restarted n	ow?				
							2	K
USB		_		_	Fre	ee: 13.4 GB	Y	es R

g. 当系统重启完成之后,系统附加语言"土耳其语"添加完成,切换之后显示效果如下。

8086 Makine k	↓ 😝 Test and de	emonstration mach	ine				.	► REEPOINT
Makine	eksen	Sürüc	 ü	۲	1otor			
İndex A	idı Tip		Dil Si	eçimi		anal		Delete 📐
1 1	1_X Line	er Engli	sh – English			IAN1		language
2 1	1_Y Line	er Fren	ch – Français nan – Deutsch			IAN1		
3 1	1 Z Line	er Italia	n – Italiano			HAN1		
4 M	_ 1_SP İşmi	li Simp	ified Chinese ish - Español	- 简体中文		HAN1		
5 1	– J 1 B Dön	er Virk i	sh – Türkçe		_	HAN1		
	_							
								X ptal
Aktuel er	işim kademesi:	MakFirma						OK
Mak	ina 🔳 📖	Sürücü			📮 👝 Siste	m	>	😐 Ontim (
Da Da	ta NC	sistemi			E veris	i		Test
8086	↓ 🕞 Test and de	emonstration mach	ine				R.	
Uzaktan	teşhis (RCS)							
Uzakta	n erişim hakları							
HMI ala	anında seçili			Uzaktan kum	andaya izin	ver		
PLC tar	rafından sunuldı	ı		Uzaktan kum	andaya izin	ver	-	
								Değiştir
Bunun	neticesinde			Uzaktan ku	mandaya iz	in ver		
_– Uzaktai	n erişimi onayla	ma tarzı ———						
Onay d	iyaloğu göstergi	esi süresi					1 s	
Ardında	an uzaktan erisi	m otomatik		onauland	łı		-	
					7	3		
Cüreel	lunum linelater	orinim eldif						
GUNCEI C	urum uzaktah	enşinî aktir						
		_	_		_			
Alaı	rm Mesai	- 🔊 Alarm	NC/PLC		😐 🗉 Uzak	t. 🤿	robo.	
List	te 🛆 lar	protok.	Değişk		RCS teshi	s 🦌	diag	Va Surum

b

3 附加说明

- 昣 可安装的附加语言数量受限于 NCU CF 卡剩余空间大小。
- 昣 调试区域下的帮助文件,原则上只有英文可用于所有语言(除德国之外)。
- 昣 附加语言安装之后,不能反安装,进行卸载。
- ◎ 部分语言:韩语(Korean KOR),泰语(Thai THA),越南语(Vietnamese VIT)要求系统软件版本 在 CNC SW / Operate V4.5 SP3 及以上。
- ♥ 附加语言状态如下:

SINUMERIK 828 Language Exten	D/840D sl sions (scr	een	langu	lages	5)																								D 2017-	0F MC 01-05	MTS / 01/05	PM 2 5/2017
						-	*)	۲										-			•	C-	¥			(•	*	-			۲	۲
Component of language	SW version SW-Stand	German	English	French	Italian	Spanish	Chinese simpl.	Chinese, traditional	Korean	Portuguese / Brazilian	Japanese	Polish	Russian	Swedish	Czech	Hungarian	Danish	Finnish	Dutch	Romanian	Slovak	Turkish	Slovenian	Thai	Indonesian	Malayan	Vietnamese	Croatian	Greek	Bulgarian	Hindi	Tamil
8400 -1		Basic	Basic	Basic	Basic	Basic	Basic	A	A	A	B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
CNC-SW -> NCU SIN.Operate -> PCU/PC	4.5 SP1	DEO	ENG	CF /	DVD VD	ESP	СПЗ	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DAN DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	DVD DVD	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -
CNC-SW -> NCU	4.5 as of SP2			CF /	DVD			DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	PrNe	PrNe	PrNe	-	-
SIN.Operate -> PCU/PC	4.0 00 01 01 2			D	VD			DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	PrNe	PrNe	PrNe	-	-
CNC-SW -> NCU	4.7 SP1			CF /	DVD			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SIN.Operate -> PCU/PC					VD			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CNC-SW -> NCU	4.7 as of SP2							Prive	Prive	Prive	Prive	Prive	Prive	Prive	Prive	Prive	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CNC-SW -> NCU				CE /				PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	- 01/17	- 01/17	- 01/17	- 01/17	- 01/17	- 01/17	- 01/17	- 01/17	- PrNe	- PrNe	- 01/17	- 01/17	01/17	- 01/17	- 03/17	- 03/17
SIN.Operate -> PCU/PC	4.7 as of SP3			D	VD			PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	PrNe	PrNe	01/17	01/17	01/17	01/17	03/17	03/17
		Legen	d																													
		D' C Pr MM	VD CF i rNe M/JJ	Lang Lang Lang For th Lang	uage a uage a uage i ne time uage i	availat availat in prep e being in prep	ole on ole on oaratio g, lanç oeratio	DVD CF Ca n (date guage	ırd Ə unde availa ridaN	ecided ble on et- dat) ly on f e likel <u>y</u>	PridaN /)	let																			
		DVD	Prive	new \	/ersio	n on P	ridaN	et																								



附加语言文件内"siemense.rtf"文件。

第7页

5 作者/联系人

Li Zhan

2017.05.25

6版本信息

版本	日期	修改内容
V1.0	2017.05.25	
	<u>.</u>	